

Jana

Lyrics with translation / Vokalttexte mit Übersetzung

Lyrics and music by René Wohlhauser

German	English
1.) Ich sah dein Gesicht, und hab' gleich gespürt: Wir verstehen uns auf den ersten Blick. Doch dann hab'n wir uns aus den Augen verloren. Ich lauf durch die Straßen; 's ist alles so fremd hier. So gottverlassen. Ich suche nach dir. 2.) Ich hab dich gefragt, wie du heißt und so. Und du hast gesagt, kommst von nirgendwo. Und am Abend gehst du zum andern Ufer. Grau ist die Sonne, naß ist's im Dunkeln. Und wie diese Nonne ist meine Welt ganz in schwarz. Refrain: Jana, komm zurück, Mensch! Jana, wo bist du? Jana, ohne dich ist alles so leer! 3.) Ich halt's nicht mehr aus, ich hau ab von hier. Warte auf 'nen Zug und steig einfach ein. Hoffentlich fährt der mich nach nirgendwo. Schau all die Häuser, schau all die Straßen, Menschen und Lichter ras'n vorbei. Doch du bist nicht dabei. Refrain Solo 4.) Mit 'nem Affenzahn jag ich durch die Gegend. Alles fliegt vorüber, es gibt kein Zurück. Ruhelos treibt es mich immer weiter. Einen Augenblick noch halte ich inne, bevor ich gehe, wenn ich dich nicht find'. Dann denk' noch kurz an mich! Refrain	1.) I saw your face and immediately felt: We understood each other at first sight. But then we lost sight of each other. I walk through the streets; everything is so strange here. So godforsaken. I'm looking for you. 2.) I asked you what your name is and so on. And you said you come from nowhere. And in the evening you go to the other bank. The sun is grey, it's wet in the dark. And like this nun, my world is all in black. Chorus: Jana, come back, woman! Jana, where are you? Jana, everything is so empty without you! 3.) I can't take it anymore, I'm getting out of here. Wait for a train and just get on. Hopefully it takes me nowhere. Look at all the houses, look at all the streets, People and lights rush past. But you're not there. Chorus Solo 4.) I'm racing through the area at breakneck speed. Everything flies past, there's no turning back. Restlessly, I keep going. I'll stop for a moment, before I go, if I don't find you. Then think of me for a moment! Chorus

Text: Basel, 20. August 1981

ISBN 978-3-907467-51-0